

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ БРАКА ИЛИ ГРАЖДАНСКОГО СОЮЗА В НЬЮ-ДЖЕРСИ**

*Если вы вступаете в брак или гражданский союз в Нью-Джерси, данная брошюра будет вам полезна. Ознакомьтесь с ней внимательно, и если у вас появятся вопросы, свяжитесь с местным регистратором актов гражданского состояния. Перечень местных регистраторов доступен на веб-сайте: [www.nj.gov/health/vital/order-vital/local-vital-records/](http://www.nj.gov/health/vital/order-vital/local-vital-records/).*

### ***Куда следует обращаться за разрешением на заключение брака или гражданского союза?***

Разрешение на заключение брака или гражданского союза следует получать у регистратора в муниципалитете Нью-Джерси, где постоянно проживает заявитель, если одна или обе стороны являются резидентами Нью-Джерси. (В этих целях солдаты считаются резидентами воинских частей, в которых они расквартированы). Разрешение, выданное при вышеуказанных условиях, может использоваться в пределах всего штата Нью-Джерси.

Если обе стороны не являются резидентами Нью-Джерси, разрешение следует получить у регистратора муниципалитета, в котором будет проходить церемония, и в этом случае разрешение может использоваться только для регистрации в данном муниципалитете.

***Разрешение Нью-Джерси на заключение брака или гражданского союза не может быть использовано за пределами штата Нью-Джерси, а разрешение, выданное в другом штате, не может быть использовано в пределах штата Нью-Джерси.***

Свяжитесь с регистратором заблаговременно до церемонии, чтобы узнать дни и часы работы регистратора. ***Комиссия за выдачу разрешения на заключение брака или гражданского союза составляет \$28,00.***

### ***Кто может проводить церемонию заключения брака или гражданского союза?***

Любой судья Апелляционного суда Третьего округа, любой судья федерального окружного суда, мировой судья США, судья муниципального суда, судья Верховного суда, судья налогового суда, вышедший на пенсию судья Верховного суда или Налогового суда, судья Верховного суда или Налогового суда, бывший судья округа, бывший судья по вопросам прав несовершеннолетних и семейного права, или бывший окружной судья, покинувший должность с хорошей репутацией, представитель любого округа, окружной чиновник, мэр или заместитель мэра, если такое лицо уполномочено мэром, или председатель любого городского комитета или населенного пункта данного штата, и священник любого вероисповедания настоящим уполномочиваются на проведение церемонии заключения брака или гражданского союза между лицами, которые могут законно вступать в брачные отношения или гражданский союз; и любое религиозное

сообщество, институт или организация этого штата могут соединить в браке или гражданском союзе таких лиц в соответствии с правилами и обычаями сообщества, института или организации (абзац 37:1-13).

### ***Когда следует обращаться за получением разрешения на заключение брака или гражданского союза?***

Местный регистратор выдает разрешение на заключение брака или гражданского союза не ранее, чем спустя 72 часа после подачи заявления на выдачу разрешения, если иное не предписано постановлением Верховного суда. Если церемония запланирована на субботу или воскресенье, заявление необходимо подать не позднее предыдущего вторника. Если заявление подано в среду или четверг, 72 часа истекают в субботу или воскресенье, однако, вероятнее всего, регистратор не сможет выдать разрешение в выходные дни, равно как и в праздничные дни. Если обе стороны не могут подать заявление одновременно, любой заявитель может заполнить свою часть заявления, после чего начнется период ожидания. Другой заявитель должен явиться с тем же свидетелем (в возрасте не менее 18 лет) для заполнения своей части заявления.

***Заявление должно быть заполнено обеими сторонами, прежде чем разрешение будет выдано. Заявление действительно в течение шести месяцев с даты подачи.***

Выданное разрешение является действительным в течение 30 дней с даты выдачи. Если пара желает провести религиозную и гражданскую церемонии, то по одному заявлению может быть получено разрешение на обе церемонии. Однако если пара желает провести две религиозные церемонии и хочет осуществить регистрацию обеих, предоставляется отдельное разрешение на проведение каждой церемонии. Следует подать заявление и использовать первое разрешение, после чего необходимо снова обратиться к регистратору с подписанным оригиналом свидетельства и свидетелем для подачи заявления на второе разрешение на регистрацию брака или подтверждение гражданского союза.

### ***Что необходимо иметь с собой при подаче заявления?***

**Необходимые документы при обращении за получением разрешения на заключение брака:**

1. Удостоверение личности: водительские права, паспорт или государственная/федеральная идентификационная карта;
2. Подтверждение места жительства;
3. Карта социального страхования или номер социального страхования\*;
4. Свидетель в возрасте 18 лет или старше;
5. Регистрационный взнос в размере \$28.

\* номер социального страхования требуется от граждан США по закону и сохраняется в тайне.

Любые документы на иностранном языке должны сопровождаться заверенным переводом на английский язык.

**Дополнительные документы (желательные, но не обязательные):**

1. Копия свидетельства о рождении для установления имен родителей и информации о рождении;

2. Если вы в разводе или расторгли предыдущий гражданский союз, домашнее партнерство, или аннулировали гражданский союз, просьба представить документы о расторжении;
3. Если ваш бывший супруг/супруга или партнер по гражданскому союзу или домашнему партнерству скончался, просьба представить свидетельство о смерти.

Каждый заявитель должен представить действительный документ, который позволяет установить имя, возраст, дату рождения и место жительства. Эти сведения могут содержаться в одном или нескольких документах, выданных государственным органом, таких как копия свидетельства о рождении, водительские права, военный билет, паспорт или государственная/окружная идентификационная карта.

### ***Где регистрируется брак или гражданский союз?***

Лицо, проводящее церемонию, регистрирует разрешение и свидетельство у регистратора муниципалитета, в котором проводится церемония. Поскольку отсутствие регистрации свидетельства позже может причинить значительные неудобства, когда потребуются доказательства наличия сертификата, рекомендуется проследить за тем, чтобы регистрация была осуществлена.

Заверенные копии брака или гражданского случая союза могут быть получены от местного Регистратора в муниципалитете, где церемония произошла или от государственного Office Жизненной Статистики и Реестра.